

Pohon pre krídlové brány

FA01337-IT

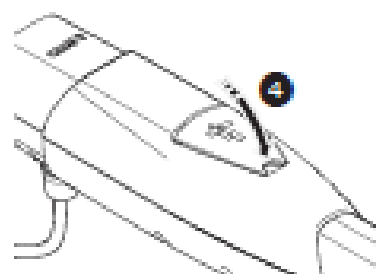
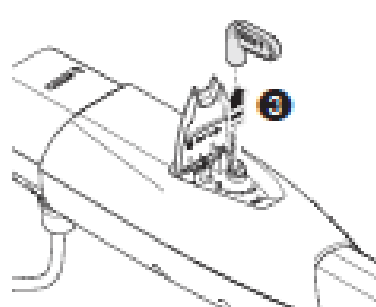
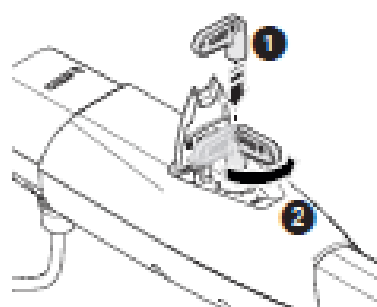
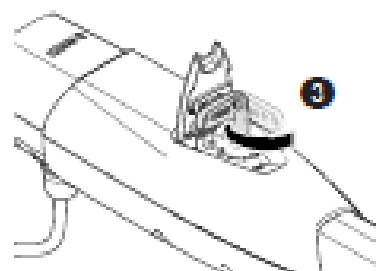
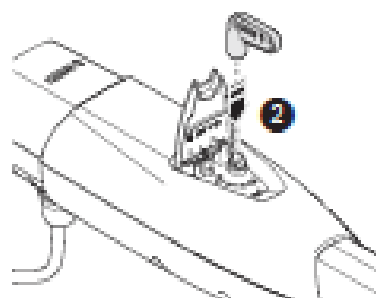
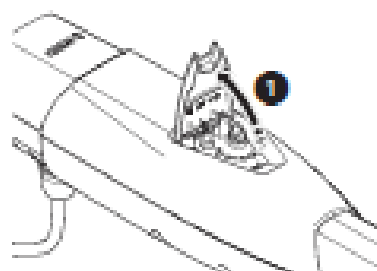


ATS30AGS
ATS30AGR

ATS50AGS
ATS50AGR

MONTÁŽNY NÁVOD

SK slovenský

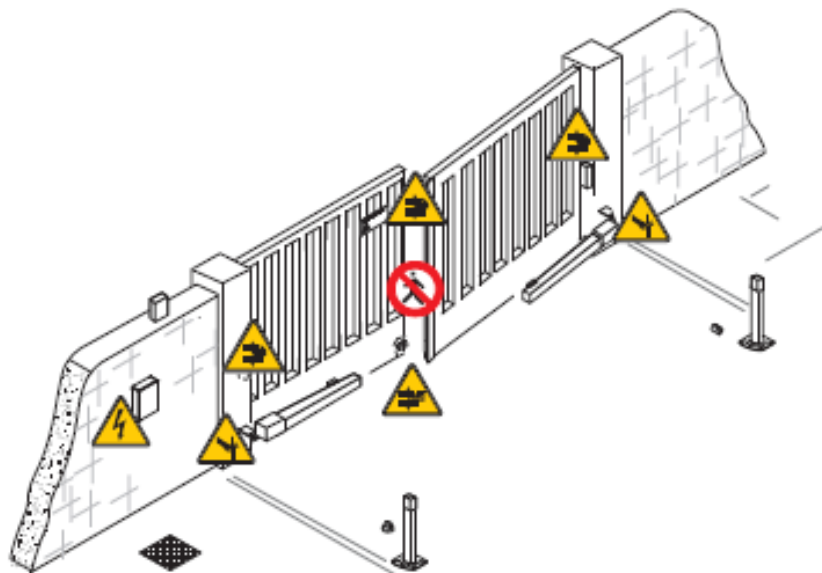


UPOZORNENIE! Dôležité bezpečnostné pokyny.

 **Dodržte všetky inštrukcie, nakoľko nekorektná montáž môže spôsobiť ťažké ujmy.**

 **Pred montážou si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre užívateľov.**

VÝROBK MUSÍ BYŤ POUŽITÝ IBA NA ÚČEL, PRE KTORÝ BOL NAVRHNUTÝ. AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE JE POVAŽOVANÉ ZA NEBEZPEČNÉ. • VÝROBCA NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEROZUMNÝM A NEADEKVÁTNYM POUŽITÝM VÝROBKU • VÝROBK JE „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIE“ (PODĽA DEFINÍCIE V ZMYSLE SMERNICE O STROJOVÝCH ZARIADENIACH 2006/42/CE). • „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIE“ JE SÚBOR KOMPONENTOV, KTORÉ TVORIA TAKMER ÚPLNÝ STROJ, ALE SAMO O SEBE NIE JE SCHOPNÉ GARANTOVAŤ PRESNE URČENÉ APLIKOVANIE. • „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIA“ SÚ URČENÉ PRE ICH ZABUDOVANIE DO ALEBO ZAKOMPONOVANIE S INÝMI STROJMI ALEBO NEDOKONČENÝMI STROJOVÝMI ZARIADENIAMI, ČI ZARIADENIAMI, PRE ZLOŽENIE STROJA PODĽIEHAJÚCEHO SMERNICI 2006/42/CE. • KONEČNÁ INŠTALÁCIA MUSÍ BYŤ V SÚLADE S 2006/42/CE (EURÓPSKA SMERNICA) A V SÚLADE S EURÓPSKYMÍ PLATNÝMI ŠTANDARDMI A NORMAMI. • VÝROBCA SA ZBAVUJE AKEJKOĽVEK ZODPOVEDNOSTI PRI APLIKÁCII NEORIGINÁLNYCH A NEKOMPATIBILNÝCH VÝROBKOV; TOTO OVPLYVŇUJE MIMO INÉHO AJ STRATU ZÁRUKY • VŠETKY OPERÁCIE UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE MUSIA BYŤ VYKONÁVANÉ KVALIFIKOVANÝM ODBORNÝM PERSONÁLOM • KÁBLOVANIE, MONTÁŽ, PRIPOJENIA A UVEDENIE DO PREVÁDZKY MUSIA BYŤ VYKONÁVANÉ V SÚLADE S PLATNÝMI NORMAMI A ZÁKONMI • VŠETKY KOMPONENTY (MOTORY, FOTOBUNKY, CITLIVÉ BEZPEČN. REBRÁ) POTREBNÉ K ZOSÚLADENIU CELEJ INŠTALÁCIE PODĽA SMERNICE O STROJOVÝCH ZARIADENIACH 2006/42/CE A INÝCH HARMONIZOVANÝCH NORIEM SÚ IDENTIFIKOVATEĽNÉ VO VŠEOBECNOM KATALÓGU VÝROBKOV CAME ALEBO NA INTERNETOVEJ STRÁNKE WWW.CAME.COM • POČAS VŠETKÝCH FÁZ MONTÁŽE SA UISTITE, ŽE ZARIADENIE NIE JE POD NAPÄTÍM • OVERTE, ČI ROZSAH PREVÁDZKOVÝCH TEPLÔT PROSTREDIA UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE ZODPOVEDAJÚ MIESTU INŠTALÁCIE ZARIADENIA • ZARIADENIE MUSÍ BYŤ NAPÁJANÉ NAPÄTÍM, KTORÉ JE UVEDENÉ NA VÝROBNOM ŠTÍTKU. NAPÁJANIE MUSÍ BYŤ DODÁVANÉ POMOCOU NÍZKO NAPÄŤOVÉHO SYSTÉMU • NEINŠTALUJTE MOTOR OBRÁTENE (DOLE HLAVOU) ALEBO NA KOMPONENTY, KTORÉ BY SA MOHLI POD JEHO VÁHOU OHNÚŤ. AK JE TO POTREBNÉ, APLIKUJTE ZOSILNENÉ PODPORNÉ KONZOLY V BODOCH UCHYTENIA MOTORA • OVERTE, ČI SA V BLÍZKOSTI ZARIADENIA NENACHÁDZA ZAVLAŽOVACIE ZARIADENIE, ČI INÝ ZDROJ VODY, KTORÝ BY MOHOL PRIAMO ZVLHČIŤ ZARIADENIE • VŠETKY PRIPOJENIA MUSIA BYŤ DOSTATOČNE IZOLOVANÉ A CHRÁNENÉ I S POISTKOU PROTI PREŤAŽENIU KATEGÓRIE III, V SÚLADE S PLATNÝMI BEZPEČNOSTNÝMI NORMAMI • PRI INŠTALÁCII SA UISTITE, ČI SA V BLÍZKOSTI NENACHÁDZAJÚ NEPOVOLANÉ OSOBY, PREDOVŠETKÝM MLADISTVÍ A DETI • DBAJTE NA BEZPEČNOSŤ PRI MANIPULÁCII S TELESAMI ŤAŽŠÍMI AKO 20 KG A V PRÍPADE POTREBY SI ZABEZPEČTE POTREBNÉ PRACOVNÉ PROSTRIEDKY A POMÔCKY, PRÍPADNE NA KAŽDÝCH 20 KG VÁHY ĎALŠIU OSOBU. • ODPORÚČAME POUŽITIE ADEKVÁTNÝCH OCHRANNÝCH PRVKOV PRE ODSTRÁNENIE MECHANICKÉHO NEBEZPEČENSTVA SPÔSOBENÉHO PRÍTOMNÝM OSOBÁM V ZÓNE POHYBU BRÁNY • ELEKTRICKÉ KÁBLE MUSIA PRECHÁDZAŤ PRÍSLUŠNÝMI PRECHODKAMI A OCHRANNÝMI LIŠTAMI, ABY BOLI CHRÁNENÉ PROTI MECHANICKÉMU POŠKODENIU • ELEKTRICKÉ KÁBLE NESMÚ PRICHÁDZAŤ DO KONTAKTU S ČASŤAMI, KTORÉ SA POČAS CHODU ZAHRIEVAJÚ (MOTOR, TRANSFORMÁTOR ATĎ.) • PRED INŠTALÁCIOU MOTORA SKONTROLUJTE, ČI JE BRÁNA V DOBROM STAVE MECHANICKY, SPRÁVNE VYVÁŽENÁ A DOBRE SA MECHANICKY OTVÁRA A ZATVÁRA • MOTOR NESMIE BYŤ POUŽITÝ NA BRÁNE, KTOREJ SÚČASŤOU JE PRECHODOVÁ BRÁNIČKA (DVERE), S VÝNIMKOU BRÁN, KDE JE ZABEZPEČENIE PODMIENENÉ MOŽNOSŤOU AKTIVÁCIE BRÁNY IBA V PRÍPADE, ŽE JE PRECHODOVÁ BRÁNIČKA (DVERE) V ZABEZPEČENEJ POZÍCII • UISTITE SA, ŽE JE ZNEMOŽNENÉ UVIAZNUTIE, ČI PRICVIKNUTIE MEDZI POHYBLIVOU ČASŤOU A PEVNÝMI ČASŤAMI V BLÍZKOSTI BRÁNY • VŠETKY OVLÁDACIE TLAČIDLÁ A VYPÍNAČE NA PRÍTOMNÚ OSOBU MUSIA BYŤ UMIESTNENÉ NA MIESTACH, ODKIAĽ JE ZÓNA PÔSOBNIA BRÁNY DOBRE VIDITEĽNÁ, KAŽDOPÁDNE DOSTATOČNE VZDIALENÉ OD POHYBLIVÝCH ČASŤÍ • VŠETKY OVLÁDACIE ZARIADENIA, MIMO KĽÚČOVÉHO OVLÁDAČA, SLŮŽIACE NA OVLÁDANIE PRÍTOMNOU OSOBOU, MUSIA BYŤ INŠTALOVANÉ VO VÝŠKE MIN. 1,5 M A NA MIESTE NEPRÍSTUPNOM VEREJNOSTI • NA DOBRE VIDITEĽNOM MIESTE A V BLÍZKOSTI UMIESTNITE PERMANENTNÝ ŠTÍTOK S NÁVODOM AKO RUČNE ODBLOKOVAŤ BRÁNU • UISTITE SA, ŽE MOTOR BOL DOBRE NASTAVENÝ A ČI OCHRANNÉ A BEZPEČNOSTNÉ PRÍSLUŠENSTVO, AKO AJ RUČNÉ ODBLOKOVANIE FUNGUJÚ KOREKTNE • PRED ODOVZDANÍM ZARIADENIA KONEČNÉMU UŽÍVATEĽOVI OVERTE, ČI JE V ZHODE SO SMERNICOU 2006/42/CE • EVENTUÁLNE RIZIKOVÉ BODY A SITUÁCIE MUSIA BYŤ OZNAČENÉ DOBRE VIDITEĽNÝMI PRÍSLUŠNÝMI PIKTOGRAMAMI A KONEČNÝ UŽÍVATEĽ MUSÍ BYŤ O NICH POUČENÝ • NA DOBRE VIDITEĽNOM MIESTE A V BLÍZKOSTI UMIESTNITE PERMANENTNÝ ŠTÍTOK S IDENTIFIKAČNÝM OZNAČENÍM BRÁNY A NÁVODOM AKO RUČNE ODBLOKOVAŤ BRÁNU • AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ BYŤ VYMENENÝ KVALIFIKOVANÝM ODBORNÝM PERSONÁLOM, ABY STE SA VYHLI AKÉMUKOĽVEK RIZIKU • UCHOVAJTE TÚTO ČASŤ NÁVODU, VENOVANÚ INŠTALÁCII ZARIADENIA, SPOLU S OSTATNÝMI MANUÁLMI INÝCH PRÍSLUŠENSTIEV A ZARIADENÍ, POUŽITÝCH PRI INŠTALÁCII • ODPORÚČAME ODOVZDAŤ KONEČNÉMU UŽÍVATEĽOVI VŠETKY UŽÍVATEĽSKÉ NÁVODY PRÍSLÚCHAJÚCE K DOPLNKOVÝM ZARIADENIAM, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU KONEČNÉHO ZARIADENIA



 ZÁKAZ PRECHODU POČAS BRÁNY V POHYBE

 NEBEZPEČENSTVO STLAČENIA RÚK

 NEBEZPEČENSTVO PRICVIKNUTIA RÚK

 NEBEZPEČENSTVO STLAČENIA NÔH

 NEBEZPEČENSTVO AMPUTÁCIE A POREZANIA RÚK

ODSTRÁNENIE A LIKVIDÁCIA

 CAME S.p.A. je spoločnosť, certifikovaná systémom riadenia kvality, ktorý v súlade s ochranou životného prostredia, podlieha normám UNI EN ISO 14001.

Žiadame Vás, aby ste, v súlade s ochranou životného prostredia, ktoré CAME považuje za jeden zo základných bodov svojej výrobnéj, obchodnej a trhovej stratégie, pokračovali i Vy pri procese likvidácie tohto výrobku v zhode s firemnou stratégiou.

LIKVIDÁCIA OBALOV

Odpadové zložky balenia (kartón, plasty, atď.) patria medzi obvyklé odpadové materiály a môžu byť jednoducho odstránené dodržiavajúc pravidlá triedenia recyklovateľného odpadu. Pred ich vyhodením je však potrebné si overiť platné normy o odpade v mieste montáže.

NEŠÍRTE A NEDOHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú zhotovované z viacerých odlišných materiálov. Väčšina z nich (hliník, plast, železo, elektrické káble) patria medzi obvyklé odpadové materiály. Môžu byť odstraňované prostredníctvom zberu a triedenia odpadu na špecializovaných skládkach. Ostatné komponenty (plošné spoje elektronik, batérie vysieláčov, atď.) môžu však obsahovať škodlivé látky. Preto je potrebné ich odnášať na špecializované skládky spoločností, ktoré sú na ich likvidáciu autorizované.

NEŠÍRTE A NEDOHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

TECHNICKÉ DÁTA A INFORMÁCIE O PRODUKTE

Legenda

-  Tento symbol zobrazuje časti, ktoré je potrebné čítať so zvýšenou pozornosťou.
-  Tento symbol poukazuje na časti, ktoré sa týkajú bezpečnostných pokynov.
-  Tento symbol zobrazuje informácie, s ktorými má byť oboznámený konečný užívateľ.
-  Ak nie je uvedené inak, miery sú udávané v milimetroch.

TECHNICKÉ DÁTA A INFORMÁCIE O PRODUKTE

Popis

-  Tento symbol zobrazuje časti, ktoré je potrebné čítať so zvýšenou pozornosťou.
-  Tento symbol poukazuje na časti, ktoré sa týkajú bezpečnostných pokynov.
-  Tento symbol zobrazuje informácie, s ktorými má byť oboznámený konečný užívateľ.
-  Ak nie je uvedené inak, miery sú udávané v milimetroch.

Popis

801MP-0050

ATS30AGS – teleskopický 230 V nevratný pohon pre krídl. brány s C max. 200 mm, pre krídlo do 3 m šírky a 400 kg. Farba sivá RAL7024.

801MP-0060

ATS50AGS – teleskopický 230 V nevratný pohon pre krídl. brány s C max. 200 mm, pre krídlo do 5 m šírky a 400 kg. Farba sivá RAL7024.

801MP-0090

ATS30AGR – teleskopický 230 V nevratný pohon pre krídl. brány s C max. 200 mm, s predispozíciou na vzdialené lankové odblokovanie, pre krídlo do 3 m šírky a 400 kg. Farba sivá RAL7024.

801MP-0100

ATS50AGR – teleskopický 230 V nevratný pohon pre krídl. brány s C max. 200 mm, s predispozíciou na vzdialené lankové odblokovanie, pre krídlo do 5 m šírky a 400 kg. Farba sivá RAL7024.

Účel použitia

Pohon je určený pre motorizáciu krídl. brán rodinných domov, alebo objektov spoločných rezidiencií.

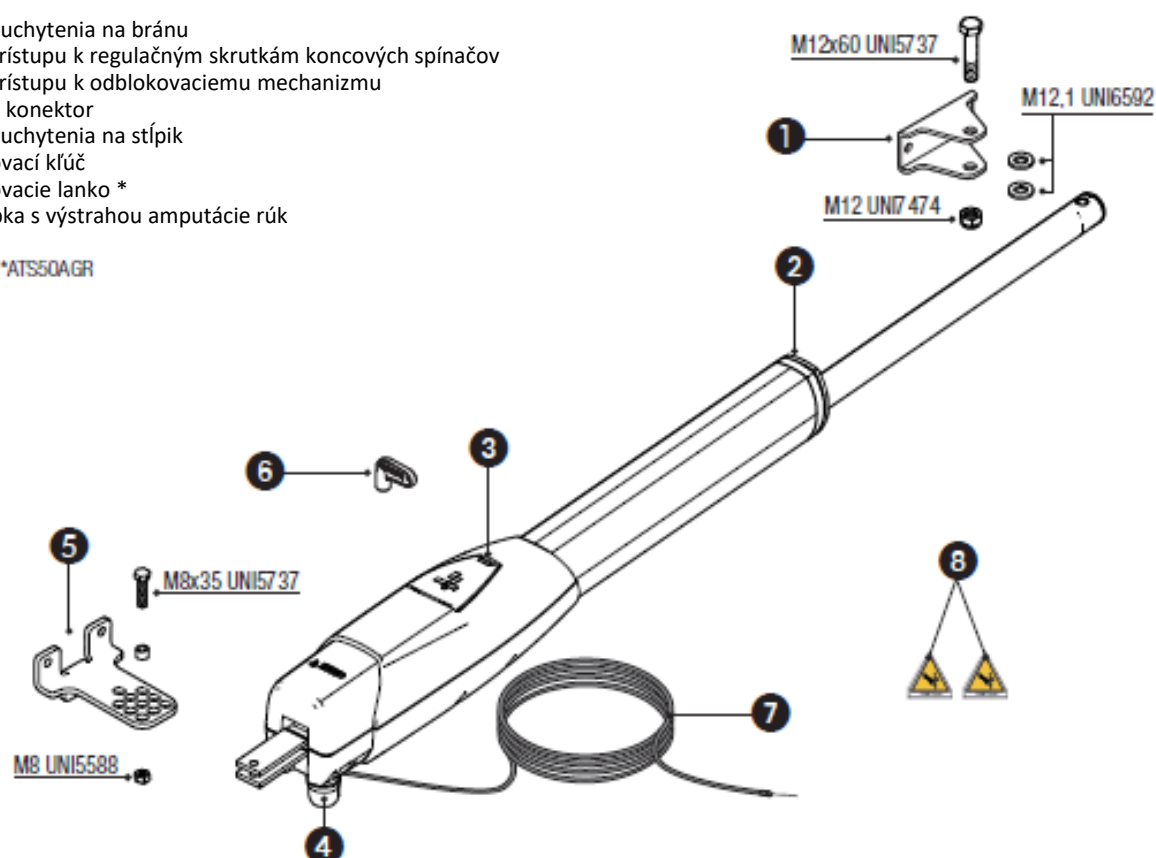
-  Akékoľvek iné použitie a montáž pohonu iným spôsobom, aký je popísaný v tomto návode, sú zakázané.

Popis komponentov (častí)

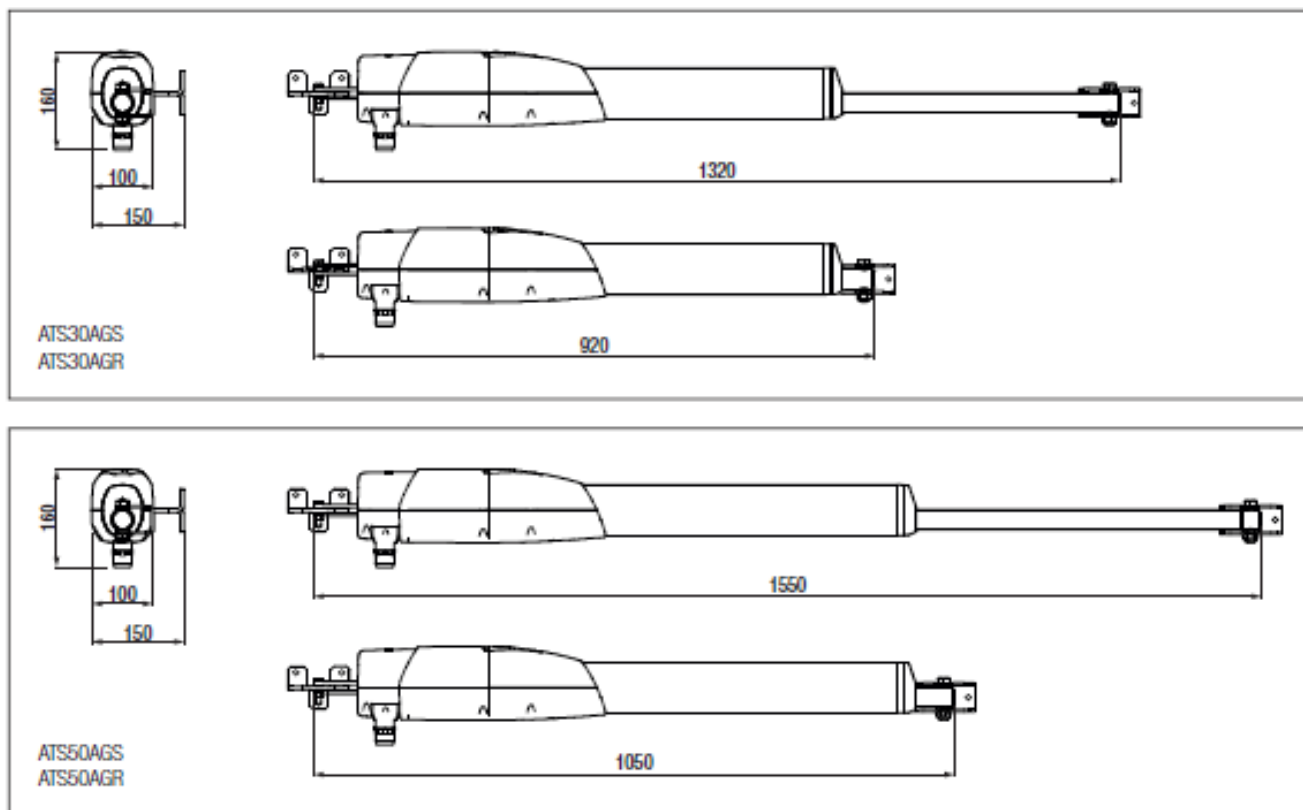
Motor

- 1 Konzola uchytenia na bránu
- 2 Krytka prístupu k regulačným skrutkám koncových spínačov
- 3 Krytka prístupu k odblokovaciemu mechanizmu
- 4 Plášťový konektor
- 5 Konzola uchytenia na stĺpik
- 6 Odblokovací kľúč
- 7 Odblokovacie lanko *
- 8 Samolepka s výstrahou amputácie rúk

*ATS30AGR *ATS50AGR



Rozmery (mm)



Výkonnostné obmedzenia

MODEL	ATS30AGS				ATS50AGS				
Šírka krídla (m)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Váha krídla (kg)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000

MODEL	ATS30AGR				ATS50AGR				
Šírka krídla (m)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Váha krídla (kg)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000

⚠ Pre krídla so šírkou nad 2,5 m sa odporúča inštalácia elektrického zámku.

Technické údaje

MODEL	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Napájanie motora (V)	230 AC	230 AC	230 AC	230 AC
Výkon (W)	250	250	250	250
Kondenzátor (µF)	8	8	8	8
Spotreba prúdu (A)	1	1	1	1
Prevádzková teplota prostredia (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Tlak (N)	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000
Čas otvorenia do 90 ° (s)	15	20	15	20
Počet cyklov za hodinu	20	20	20	20
Hlučnosť (dB A)	≤70	≤70	≤70	≤70
Stupeň ochrany (IP)	54	54	54	54
Izolačná trieda	I	I	I	I
Transmisný pomer (i)	28	28	28	28
Váha (kg)	8.5	9	8.5	9

Pracovné cykly

MODEL	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Počet cyklov za hodinu	20	20	20	20
Počet cyklov bezprostredne za sebou	10	10	10	10

📖 Výpočet cyklov sa vťahuje na štandardne inštalovanú bránu, bez mechanických zábran a/alebo náhodných trení, pri teplote prostredia 20 °C, podľa definície normy EN 60335-2-103.

Typy kabeľáže a minimálne priemery

Dĺžka kábla (m)	do 20	od 20 do 30
Napájanie 230 V AC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Napájanie motora 230 V AC	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²

📖 Pri napájaní 230 V a použití v exteriéroch, použite káble typu H05RN-F v súlade s normou 60245 IEC 57 (IEC). Naopak v interiéroch, použite káble typu H05VV-F v súlade s normou 60227 IEC 53 (IEC). Pre napájania do 48 V je možné použiť káble typu FROR 20-22 II v súlade s normou EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Použitie káblov iných dĺžok, ako sú uvedené v tabuľke, musí byť posudzované na základe skutočných odberov pripojených zariadení, podľa predpisov normy CEI EN 60204-1.

📖 Pre pripojenia s viacerými zaťažienami na jednej línii (sekvenčné), údaje z tabuľky musia byť prehodnotené podľa skutočných odberov a reálnych vzdialeností. Pre pripojenie zariadení, ktoré sa v tabuľke nenachádzajú, použite technickú dokumentáciu priloženú ku konkrétnemu zariadeniu.

INŠTALÁCIA

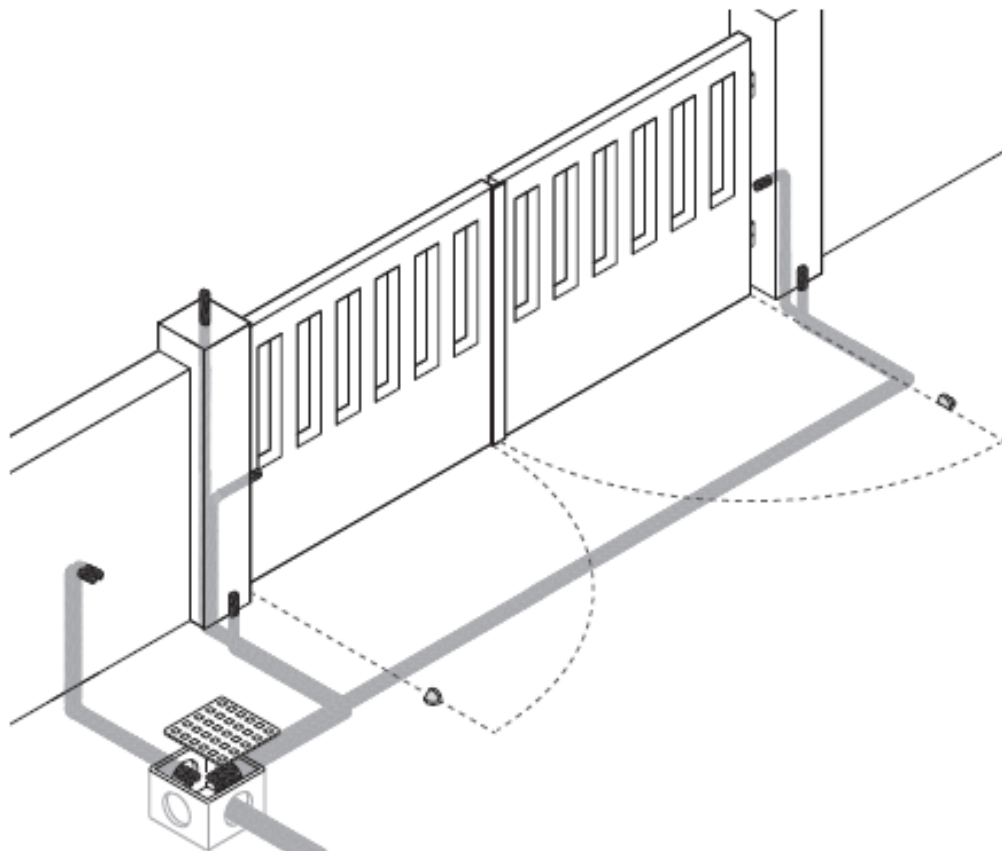
 Nasledovné obrázky ilustrujú iba možné príklady inštalácie, nakoľko sa rozmery a možné príslušenstvo v jednotlivých prípadoch môžu líšiť, v závislosti od prostredia a preto je rozhodnutie o najvhodnejšom spôsobe inštalácie na montážnikovi.

 Referenčná ilustrácia je pri pohone inštalovanom na ľavej strane.

Predbežné opatrenia

Pripravte si derivačné skrinky (rozdeľovače) a prechodové trubky na káble vedúce z rozvodnej elektro skrinky.

 Počet trubiek závisí od množstva a druhu príslušenstva, ktoré bude použité.



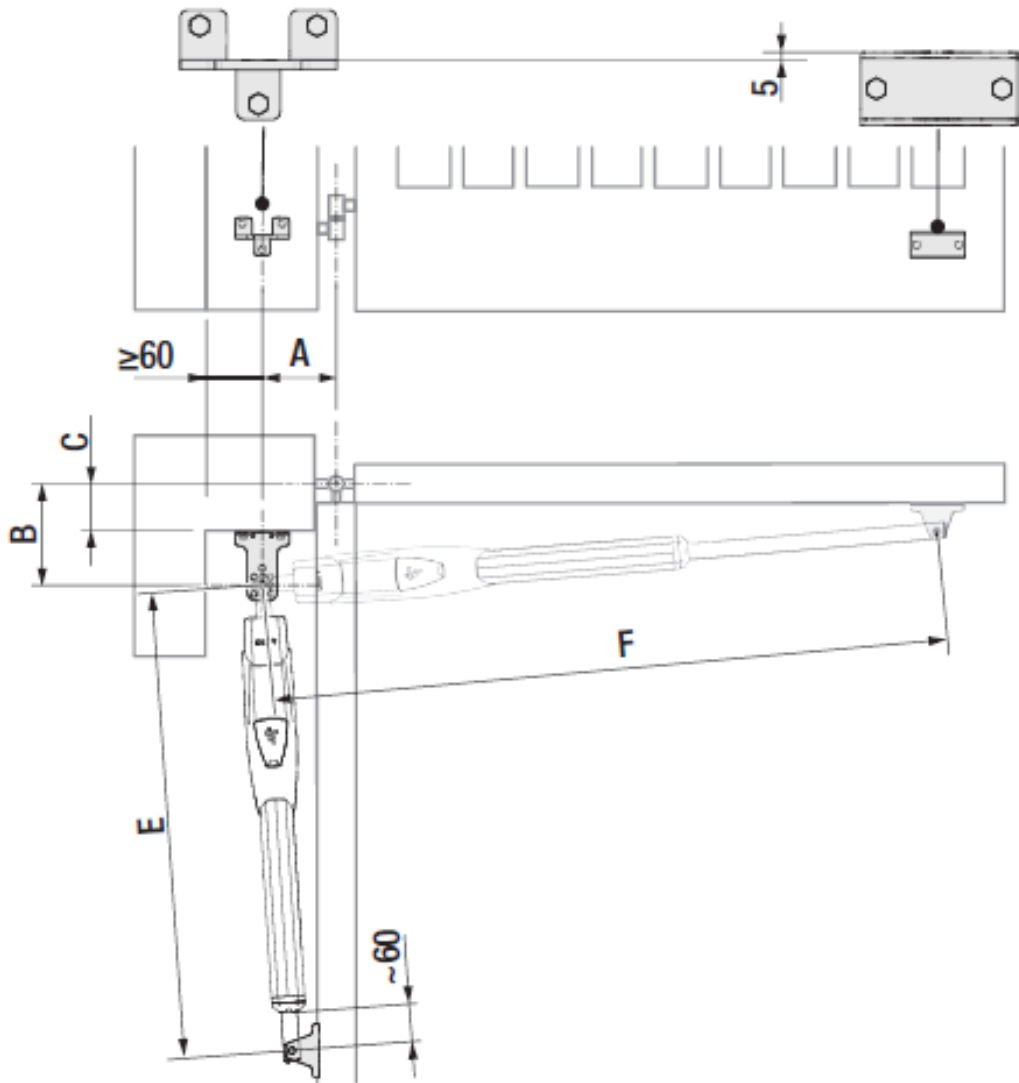
Určenie bodov uchytenia konzol

⚠ Inštalácia sa vykonáva pri otvorenej bráne.

Manuálne otvorte krídlo na 90° alebo 120°

Najprv je potrebné určiť, kde má byť umiestnená konzola uchytenia na bránu a potom pozíciu uchytenia konzoly na stĺp.

📖 Dodržte kóty uvedené v tabuľke.



ATS30AGS ATS30AGR

Otvorenie krídla (°)	A	B	E	F	C Max
90°	130	130	960	1220	50
90°	150	220	910	1290	150
90°	120	270	890	1300	200
120°	180	130	910	1300	50

ATS50AGS ATS50AGR

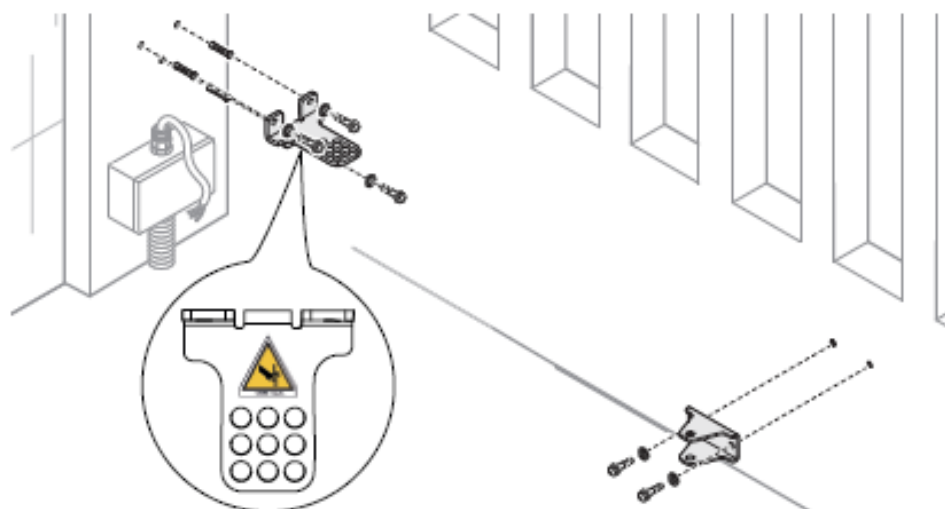
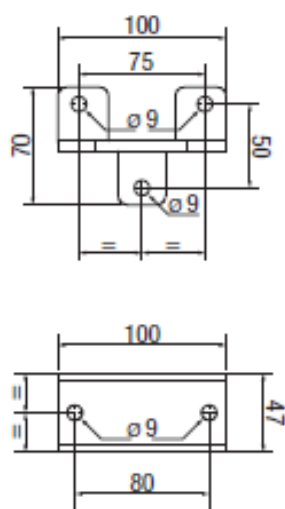
Otvorenie krídla (°)	A	B	E	F	C Max
90°	200	200	1030	1430	150
90°	200	270	1030	1510	200
120°	200	140	1030	1460	70

Uchytenie konzol

Uchyťte konzolu na stěpik pomocí příslušných hmoždinek a šroubků.

 Perforácia na uchytávacej konzole umožňuje väčšiu variáciu uhla otvorenia krídla.

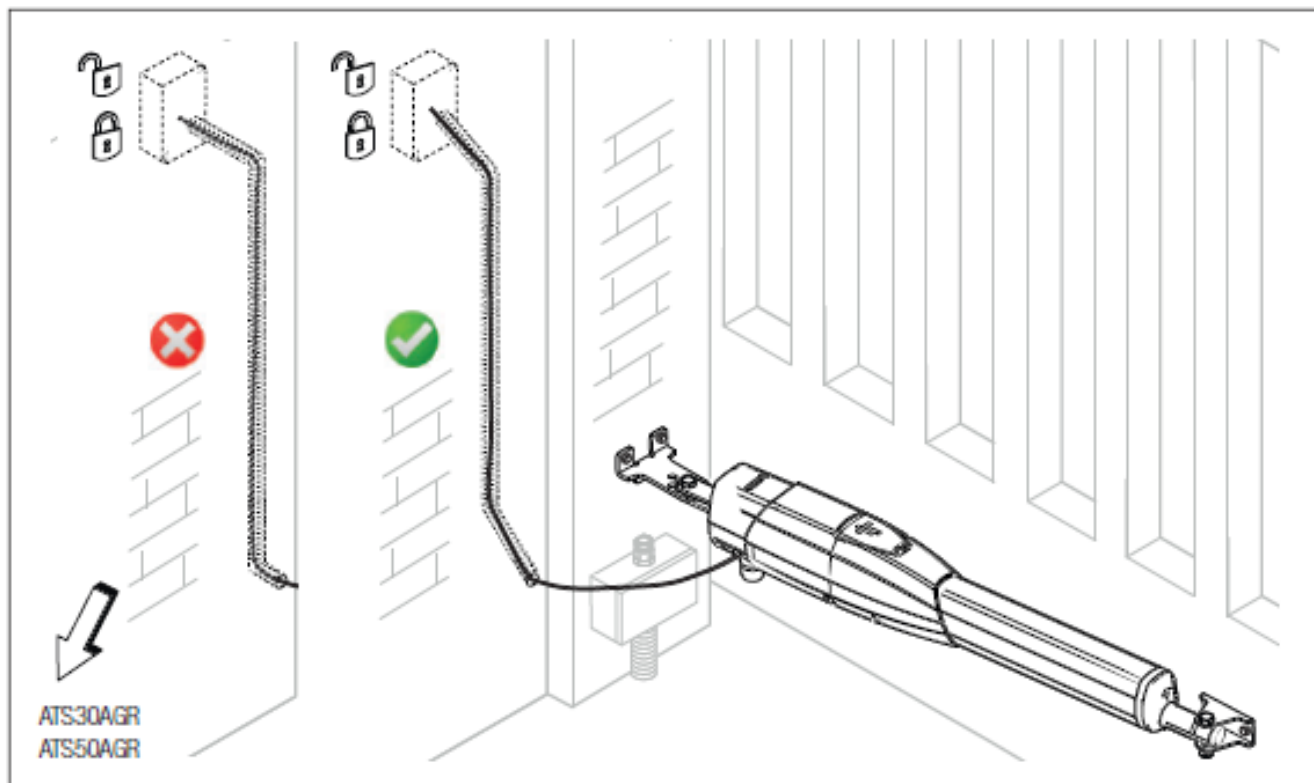
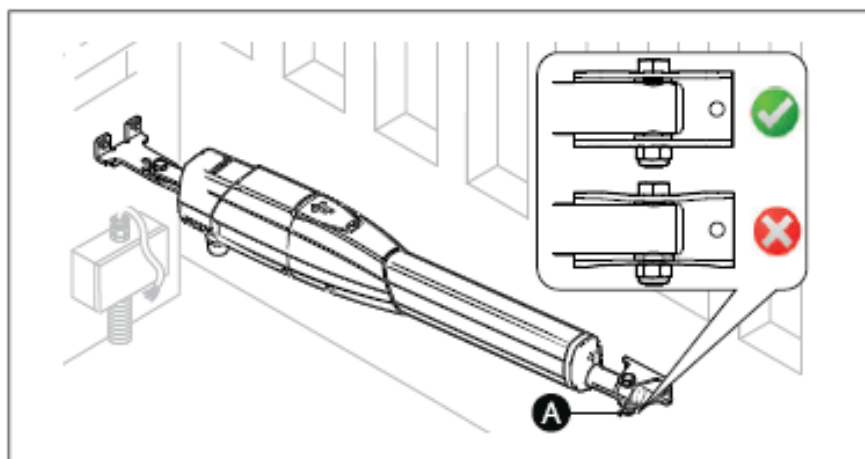
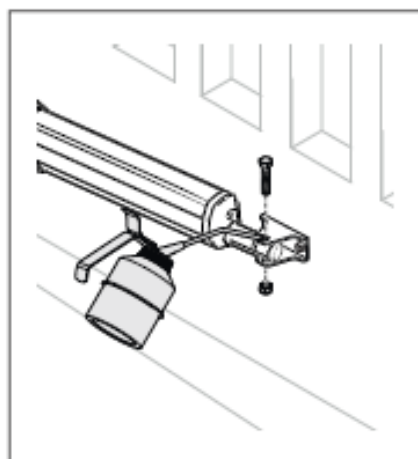
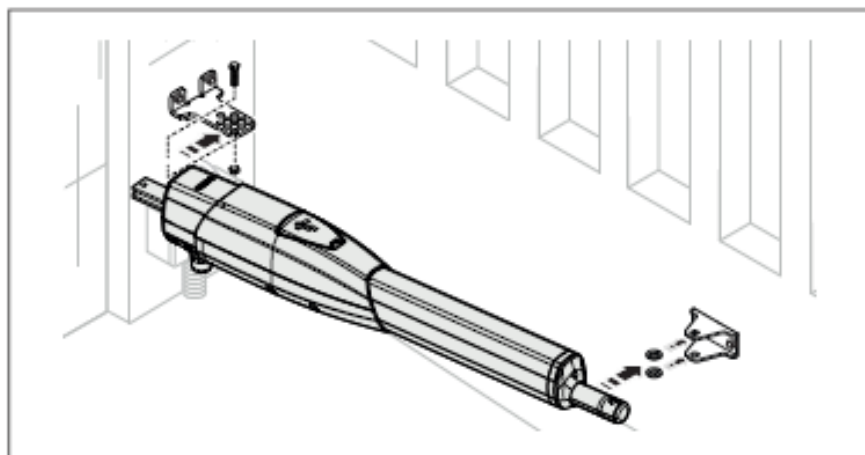
Uchyťte pomocí šroubků alebo přivarte potom i druhú konzolu na bránu.



Uchytenie motora

 Namažte všetky pohyblivé časti motora.

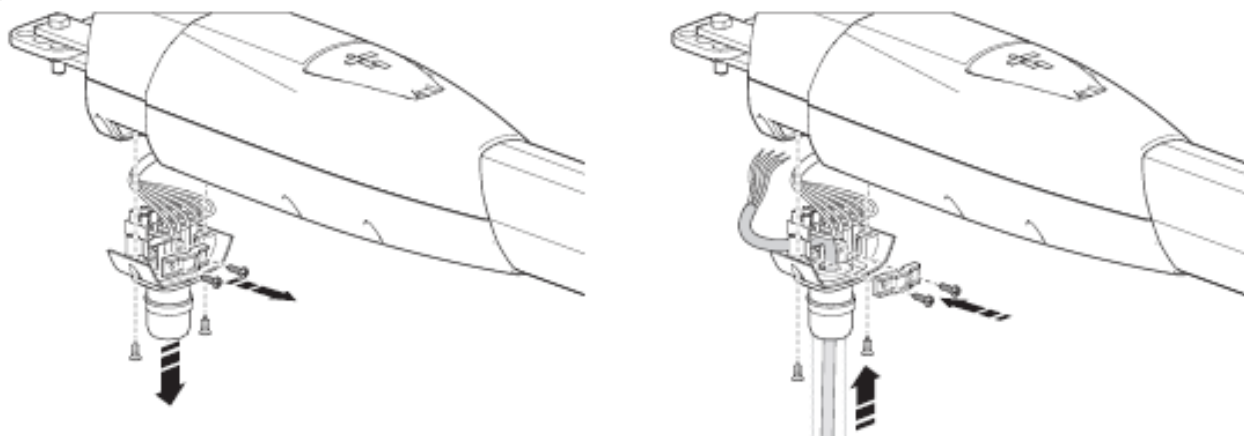
 Samo istiaća matica musí byť pritiahnutá len mierne, aby neprekážala v regulárnom pohybe teleskopického ramena na konzole brány.



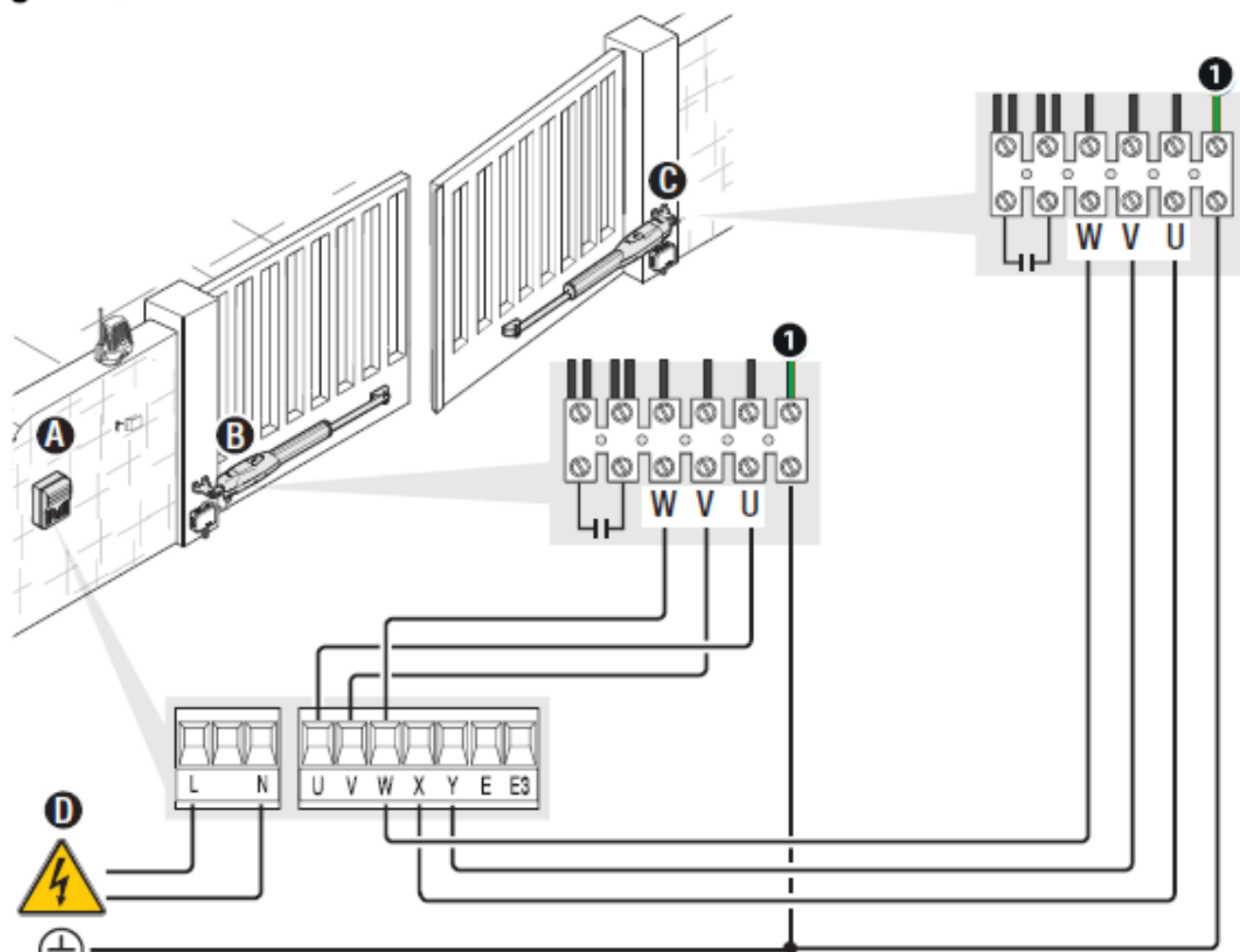
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA

⚠ Pred zásahom do elektroniky, vypnite hlavné napájanie a ak sú prítomné, odpojte aj batérie záložného zdroja.

🔧 Odnímte ochranný kryt, aby ste sa dostali ku svorkovnici.

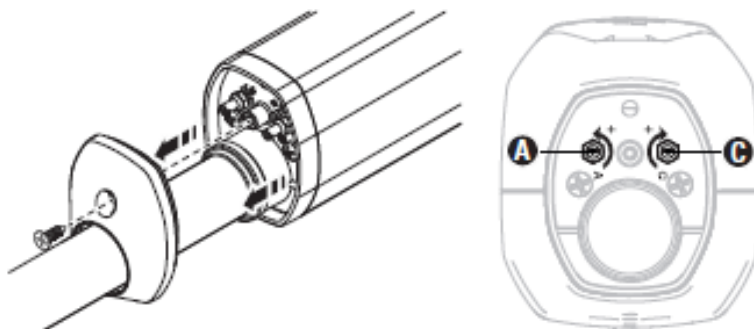


- A** Elektronika
- B** Motor s omeškaním pri otváraní
- C** Motor s omeškaním pri zatváraní
- D** Vstup napájania 230 V AC – 50-60 Hz
- 1** Zeleno žltý kábel



Určenie koncových polôh pomocou koncových mikerspínačov

-  Regulátor bodu koncovej polohy (koncového spínača) otvorenia
-  Regulátor bodu koncovej polohy (koncového spínača) zatvorenia



 Mikerspínače

 Mikerspínače sú umiestnené v extrémnych polohách ich dráhy.

 Pre posunutie mikerspínača niektorým smerom o 10 mm je potrebné pootočiť regulátor 20 krát.



Určenie koncových polôh pre otvorenú polohu

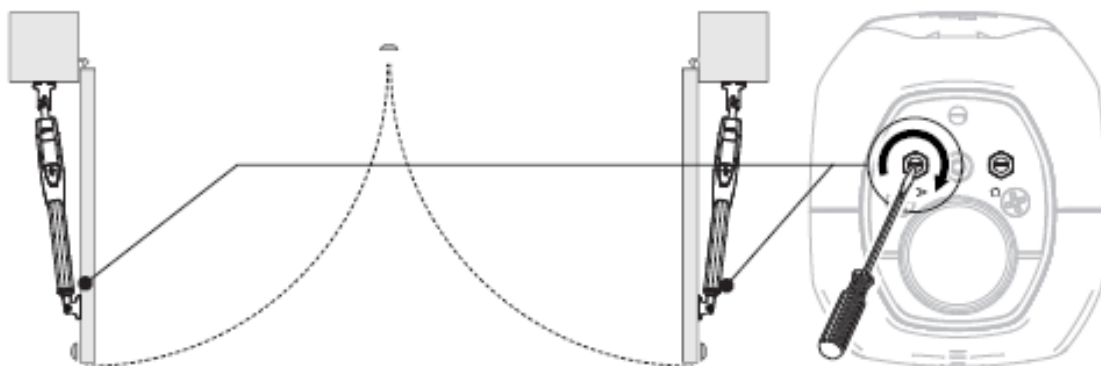
Odblokujte motor.

Ručne otvorte bránu.

Vyšlite ovládací impulz pre otvorenie.

Súčasne otáčajte regulátorom „A“ v smere hodinových ručičiek, pre nastavenie koncového bodu pre otvorenú polohu, až kým sa motor zastaví.

 Nechajte uvoľnenú maticu regulátora pre určovanie koncových polôh.



Určenie koncových polôh pre zatvorenú polohu

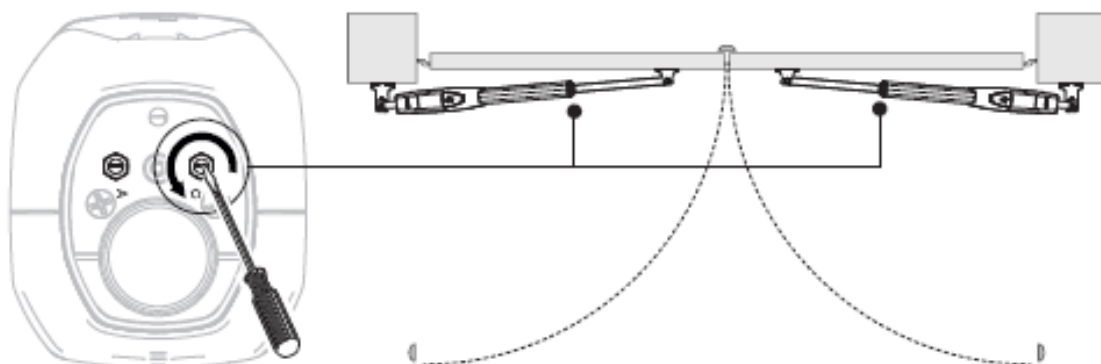
Odblokujte motor.

Ručne zatvorte bránu.

Vyšlite ovládací impulz pre zatvorenie.

Súčasne otáčajte regulátorom „C“ proti smeru hodinových ručičiek, pre nastavenie koncového bodu pre zatvorenú polohu, až kým sa motor zastaví.

 Nechajte uvoľnenú maticu regulátora pre určovanie koncových polôh.

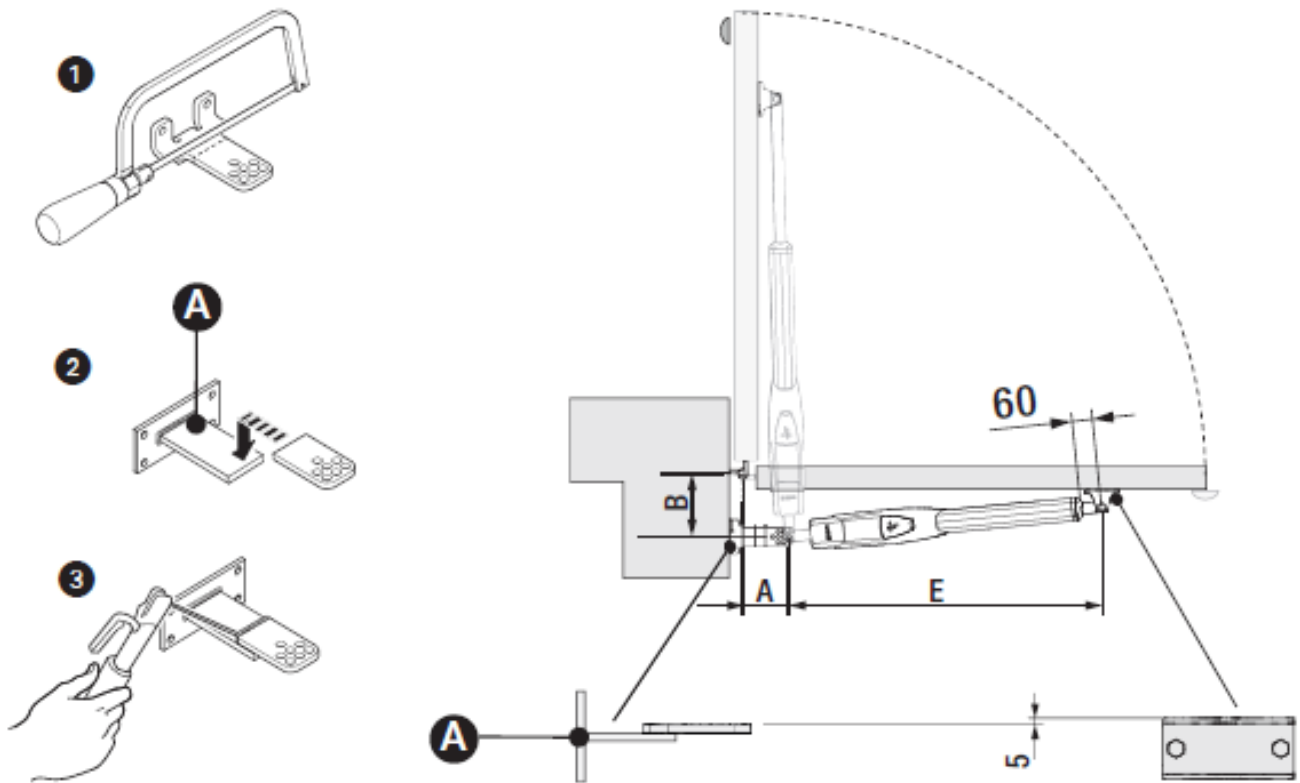


Určenie bodov uchytenia konzol

Zatvorte ručne krídlo brány.
Určte, ako prvé, kde má byť umiestnená konzola uchytenia na bránu, následne kde má byť konzola uchytenia na stĺpik.

 Dodržujte kóty uvedené v tabuľke.

 Podporná konzola (nedodáva sa v balení)



ATS30AGS ATS30AGR

Otvorenie krídla (°)	A	B	E
90°	150	150	910

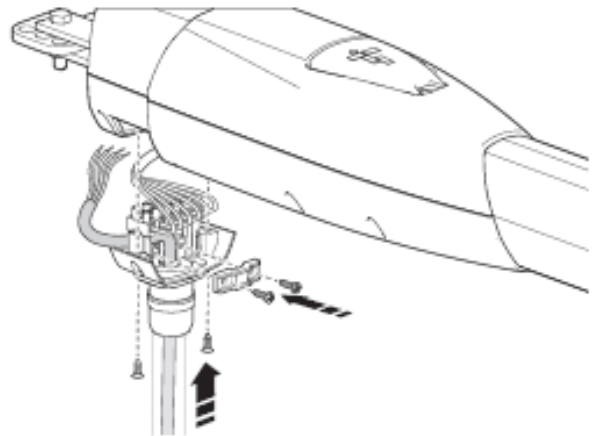
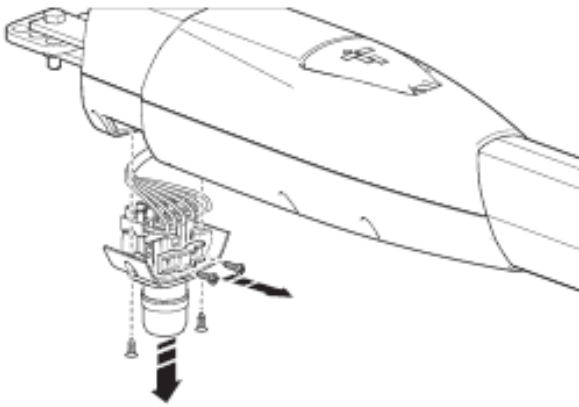
ATS50AGS ATS50AGR

Otvorenie krídla (°)	A	B	E
90°	200	200	1030

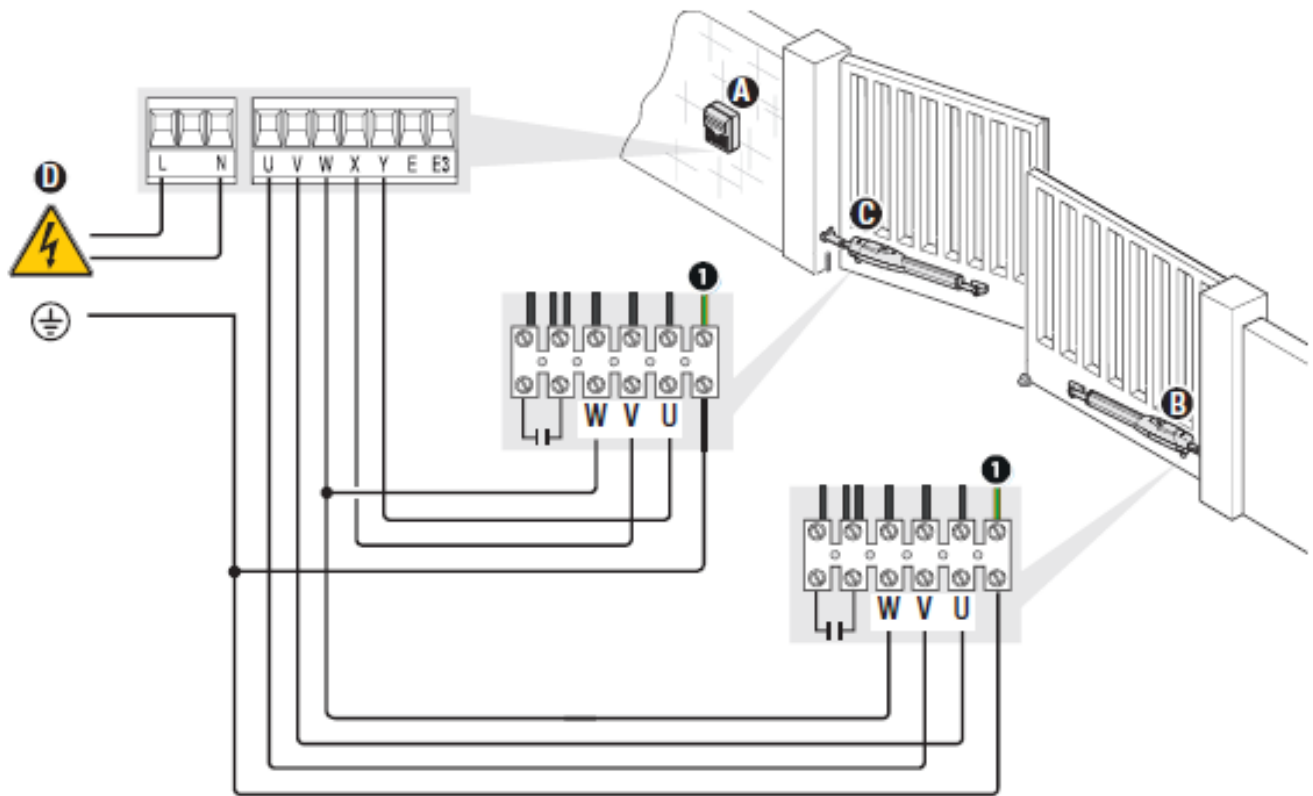
Elektrické pripojenia

⚠ Pred zásahom do elektroniky, vypnite hlavné napájanie a ak sú prítomné, odpojte aj batérie záložného zdroja.

📖 Odnímte ochranný kryt, aby ste sa dostali ku svorkovnici.

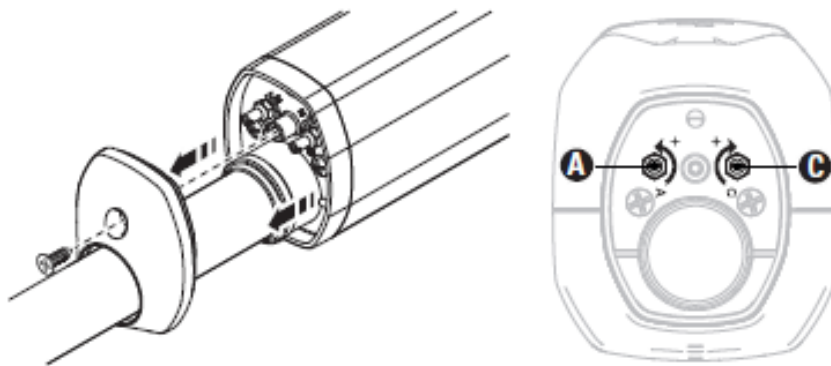


- Ⓐ Elektronika
- Ⓑ Motor s omeškaním pri otváraní
- Ⓒ Motor s omeškaním pri zatváraní
- Ⓓ Vstup napájania 230 V AC – 50-60 Hz
- ❶ Zeleno žltý kábel



Určenie koncových polôh pomocou koncových mikrospínačov

- A** Regulátor bodu koncovej polohy (koncového spínača) zatvorenia
- C** Regulátor bodu koncovej polohy (koncového spínača) otvorenia



Určenie koncových polôh pre otvorenú polohu

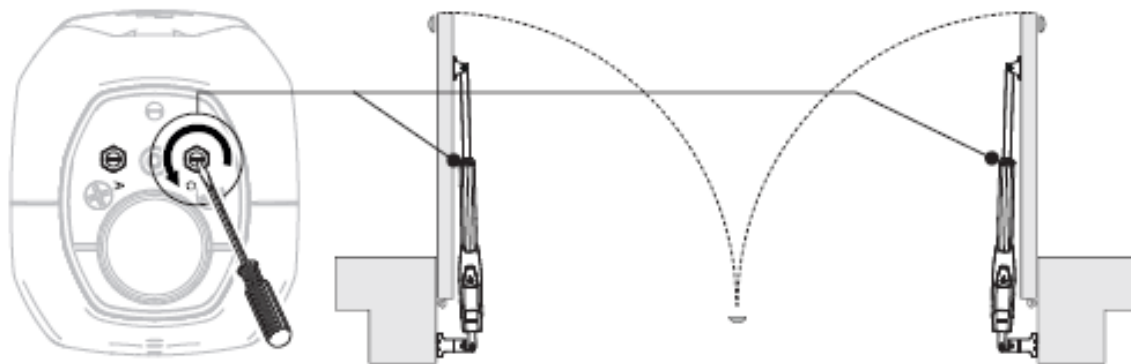
Odblokujte motor.

Ručne otvorte bránu.

Vyšlite ovládací impulz pre otvorenie.

Súčasne otáčajte regulátorom „C“ proti smeru hodinových ručičiek, pre nastavenie koncového bodu pre otvorenú polohu, až kým sa motor zastaví.

 **Nechajte uvoľnenú maticu regulátora pre určovanie koncových polôh.**



Určenie koncových polôh pre zatvorenú polohu

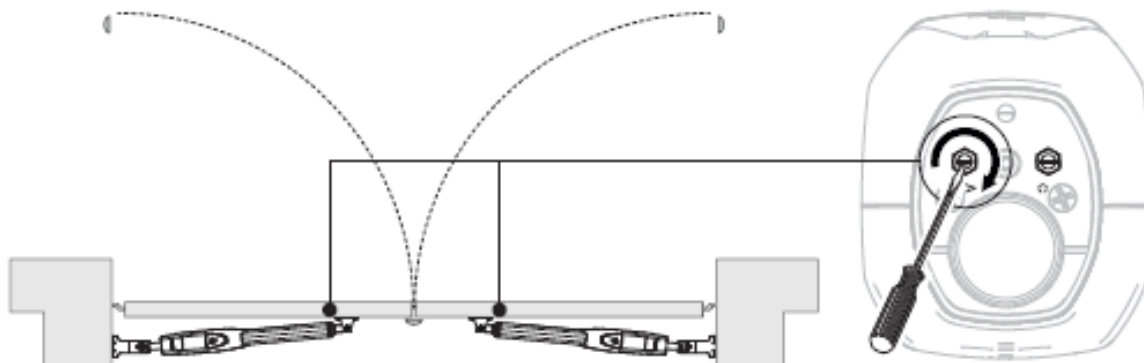
Odblokujte motor.

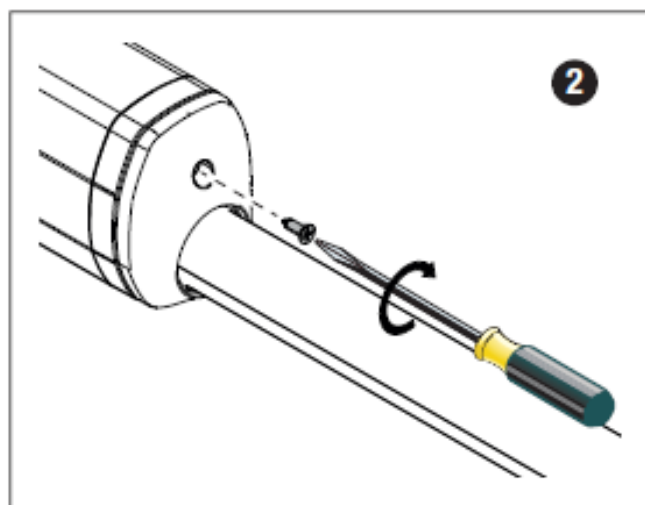
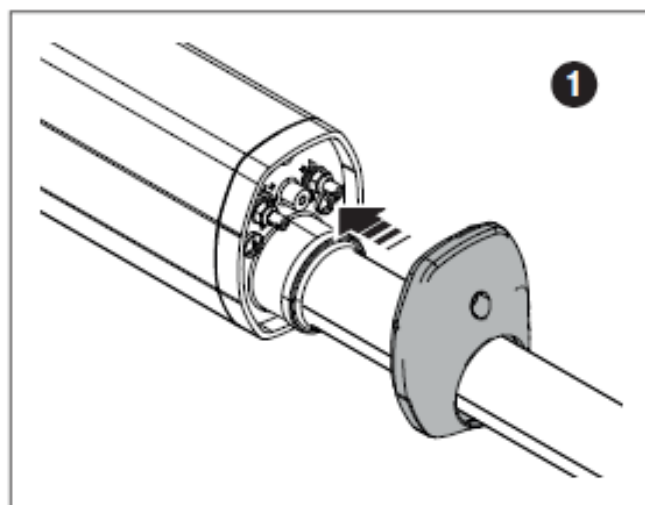
Ručne zatvorte bránu.

Vyšlite ovládací impulz pre zatvorenie.

Súčasne otáčajte regulátorom „A“ v smere hodinových ručičiek, pre nastavenie koncového bodu pre zatvorenú polohu, až kým sa motor zastaví.

 **Nechajte uvoľnenú maticu regulátora pre určovanie koncových polôh.**





MCBF (počet vykonaných cyklov medzi možnými zlyhaniami)

Model	ATS30AGS-ATS30AGR	ATS50AGS-ATS50AGR
2 m - 800 kg	120000	-
2,5 m - 600 kg	110000	-
3 m - 400 kg	100000	-
2 m - 1000 kg	-	120000
2,5 m - 800 kg	-	110000
3 m - 600 kg	-	100000
4 m - 500 kg	-	85000
5 m - 400 kg	-	70000
Plné krídlo	-15%	-15%
Montáž vo veternej zóne	-15%	-15%
Plné krídlo vo veternej zóne	-30%	-30%

📖 Percentuálne hodnoty ukazujú, o koľko je potrebné ponížiť počet uvedených cyklov, v závislosti od typu inštalácie a použitého príslušenstva.

⚠ Pred akýmkoľvek zákrokom, ako čistenie, údržba, servis a výmena náhradných dielov, je potrebné vypnúť napájanie zariadenia.

⚠ Tento dokument poskytuje montážnikovi indikácie povinných kontrol počas vykonávania pravidelného servisného zákroku (údržby).

⚠ Ak nie je zariadenie používané dlhšiu dobu, napríklad na miestach so sezónnym využitím, je vhodné vypnúť napájanie a pri znovu zapojení overte korektnosť chodu zariadenia.

📖 Pre informácie ku korektnej inštalácii a nastaveniach zariadenia sa obráťte na inštalčný manuál k výrobku.

📖 Pre informácie k správne výberu zariadenia a voľbe príslušenstva sa obráťte na katalóg výrobkov.

Po každých 20 000 vykonaných cykloch a každých 6 mesiacov chodu zariadenia, je povinná pravidelná údržba (servis) vykonaná nasledovne:

Vykonať všeobecnú kontrolu a prípadné dotiahnutie uchyťavacích skrutiek a matíc.

Namazanie všetkých pohyblivých mechanických častí.

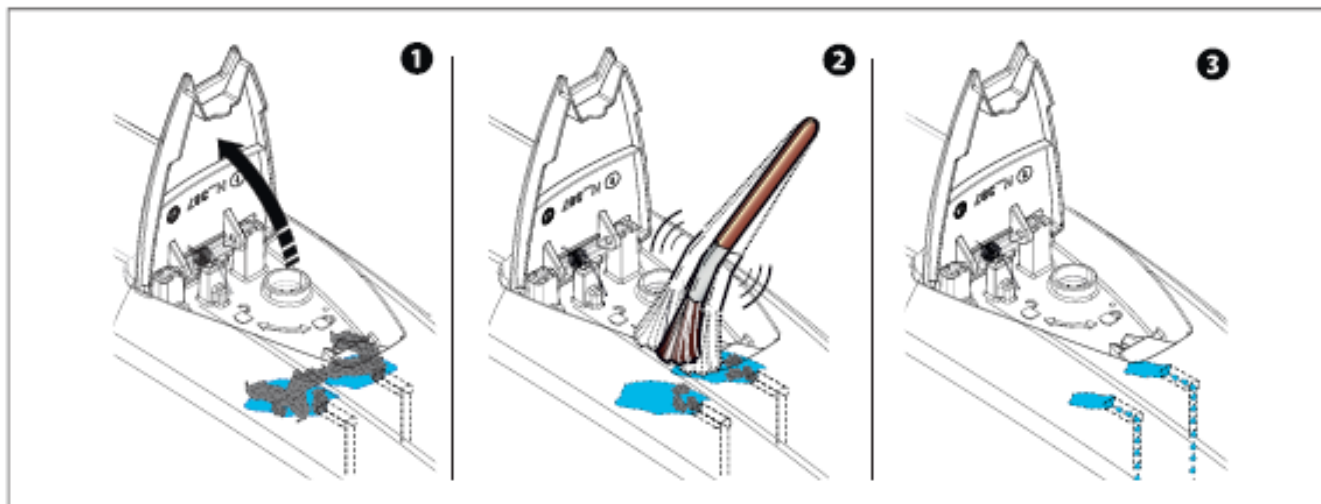
Kontrola funkčnosti signalizačného a bezpečnostného príslušenstva.

Kontrola opotrebovanosti pohyblivých mechanických častí o overenie ich korektnej funkčnosti.

Kontrola funkčnosti odblokovacieho zariadenia vykonaním cyklu s odblokovaným krídlom. Krídlo nesmie nájsť prekážky.

Overenie integrity káblových zapojení a pripojení.

Otvorte odblokovacie dvierka a vyčistite / odstráňte eventuálne nečistoty.



Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.A.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME 

DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING
GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE MOTORREDUCTEUR POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR
PARA PORTOIS A BATENTE / OŚWIADCZA ŻE SIŁOWNIK DO BRAM SZYBOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR
VOOR DRAAI-ERKEN

ATS50AGR
ATS30AGR
ATS30AGS
ATS50AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORME AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁ DE ACORDO
COM AS DISPOSICIONES DAS SEQUENTES DIRECTIVAS / SA ŽODINE Z POSTANOVENIAMINASTEPHUYACZYCH DYRYKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
DADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIB-
LITEIT : 2014/53/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosno normy ujednolicono i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005+EC:2005+IS1:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESSENTLICHEN
ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISSES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS /
SPELNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.6; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTRUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSONE DEBEN UNTERZUGEN ZUSAMMENSTELLUNGEN / DOCCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE A L'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPORNAZNA DO ZBUDOWANIA DOKUMENTACJA TECHNICZNEJ / OSOBE DE SEMACHTO IS DE RELEVANTE TED-BESCHDOCCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN

CAME S.p.A.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VDE / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VDE / De relevante technische Dokumenten worden opgesteld in de vorm van de bijlage VDE. La documentazione tecnica pertinente ha sido elaborada en cumplimiento con el anexo VDE. La documentação técnica pertinente foi criada de acordo com o anexo
VDE. O documento de documentação técnica relevante foi elaborado de acordo com o anexo VDE. O documento de documentação técnica relevante foi elaborado de acordo com o anexo VDE.

CAME S.p.A. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatemente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quali macchine, e / Came S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the said machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessene
Motivation der staatlichen Behörden Informationen über die vorliegenden Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A., verpflichtet sich, in Antwort auf eine genügend
begründete Anfrage der nationalen Behörden, Informationen bereitzustellen, die mit den Maschinen zusammenhängen. Came S.p.A. comprometete-se a transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes das partes que compõem máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
mechanicznych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt sich ertus om op aanvraag nationaal overzocht verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de betreffende machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBODT

La messa in servizio finale di macchine finali in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se dal caso alla 2005/40/CE, / commissioning of the above mentioned unit after
work when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pursuant to 2005/40/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2005/40/CE, / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2005/40/CE, / le puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2005/40/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde deverá ser incorporada, não for colocada em conformidade, se de acordo
com a 2005/40/CE, / Uputanje u radostanje do stroja, koji mora biti ugrađen, ne dozvoljava osim ako stroju z wyznaczonej dyrektywy 2005/40/WE, z której
produkt biało konform, / das in working testellen zollung de elektrischmaschine de der vollstän machine nicht werden ingebaut in übereinstimmung mit der richtlinie, nicht konform
mit der richtlinie 2005/40/CE.

Dosson di Casier (TV)
17 Dicembre / December / Dezember /
Diciembre / Diciembre / Dezembro /
Grudzień / December 2019

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
Dyrektor techniczny / Technisch Directeur
(Special Proxy Holder)

Antonio Mili



Fascicolo tecnico e supporto / Supporting technical dossier / Unterstützungstechnische Dossier / Soutien dossier technique / Apoio expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier: 801MP-0100

Came S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Rag. Imp. TV 03481280265

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941